

Indications: L'insert Scorpion i est préconisé pour le détartrage dentaire. Son utilisation est limitée exclusivement aux praticiens qualifiés (chirurgiens-dentistes, hygiénistes). Son système breveté permet de conserver une vibration optimale malgré l'usage. Visser l'insert sur la pièce à main à l'aide de la clé dynamométrique. Lorsque l'insert i est neuf, régler votre génératrice ultrasons à 20% de sa puissance ou position 1, puis régler celle-ci en fonction de l'usage de la pointe (Cf. tableau de réglage). Une intensité trop élevée risque d'inconforter le patient. Laisser l'insert travailler sur la tarte sans exercer de pression. Maintenir une bonne irrigation pendant le traitement pour éviter un échauffement trop important. Remplacer l'insert quand l'indicateur d'usage en titane de couleur dorée a disparu.
Nettoyage – Désinfection – Stérilisation: L'insert SCORPION est fourni non stérile et doit être désinfecté, nettoyé et stérilisé avant chaque utilisation. N'utiliser que des solutions ayant une efficacité reconnue pour le nettoyage et la désinfection des instruments (par ex. agrément DGHM, FDA ou marquage CE). 1) Immédiatement après l'acte invasif, immerger l'insert dans un bain de décontamination selon les préconisations du fabricant (concentration, temps, température). Un bain à ultrasons peut également être utilisé. 2) Rincer l'insert à l'eau courante jusqu'à élimination des débris visibles et des restes de produit de désinfection. 3) Laver manuellement l'insert à l'aide d'une brosse douce et d'une solution nettoyante selon les préconisations du fabricant (concentration, temps, température). 4) Rincer abondamment à l'eau courante jusqu'à élimination des résidus visibles et des restes de produit de nettoyage.5) Sécher l'insert avec un tissu doux et non pelucheux ou à l'air comprimé filtré. 6) Vérifier visuellement l'absence de salissure et de corrosion. 7) Placer l'insert dans un conditionnement approprié à la stérilisation des dispositifs médicaux selon les normes ISO 11607 – EN 868. 8) Stériliser l'insert à l'autoclave (stérilisation à la vapeur - chaleur humide) à une température de 134°C pendant 3 - 18 minutes.
Important: Ne pas utiliser sur implants et restaurations. A éliminer selon la réglementation en vigueur sur les déchets à risques infectieux. L'emploi et l'application du produit font l'objet de la responsabilité de l'utilisateur. Nous déclinons toute responsabilité en cas de mauvaise utilisation.

Indications: The Scorpion i insert is a dental scaling tip for ultrasonic handpieces. The use is restricted to competent and qualified practitioners (dental surgeons, hygienists). This patented tip has been designed to maintain optimal vibration even as the tip wears in use. Screw the tip up the handpiece using the torque wrench. When the insert is new, adjust your ultrasonic scaler to 20% power setting or stage 1, then as the tip wears adjust the power setting according to the Power Setting Table. Please note a higher power setting may cause patient discomfort. The insert will remove the tartar without the need to apply pressure. To avoid too much heat generation good irrigation should be maintained during the treatment. The insert should be replaced when the gold coloured Titanium Nitride usage indicator has all worn away.
Disinfection – Cleaning – Sterilization: The Scorpion tip is supplied non-sterile and must be disinfected, cleaned and sterilized before each use. Only use solutions with proved efficiency for cleaning and disinfection of instruments (egc DGHM, FDA or CE marked). 1) Immediately after the invasive procedure, immerse the device in a decontamination bath according to the manufacturer's instructions (concentration, time, temperature). An ultrasonic bath may also be used. 2) Clean the device with running water until free of visible debris and disinfectant residues. 3) Wash the device manually using a soft brush and a cleaning solution according to the manufacturer's instructions (concentration, time, temperature). 4) Rinse thoroughly with running water to remove visible dirt and cleaning product residues. 5) Try the device with a soft lint-free tissue or with filtered compressed air. 6) Visually check for dirt (and corrosion). 7) Place the device in proper packaging for medical devices sterilization according to ISO 11607 – EN 868. 8) Sterilize the device using autoclave (steam sterilization) at the temperature of 134 ° C for 3 - 18 minutes.
Note: Do not use on implants and restorative materials. Dispose of the tip according to the applicable regulations regarding medical waste with an infectious risk. The use and the application of the product are fully achieved under the responsibility of the dental practitioner. We decline all responsibility in case of bad use of the product.

Indikationen: Der Scorpion i-Insert ist für die Entfernung des Dental Zahntartrats vorgesehen. Der Gebrauch ist nur qualifizierten Anwendern vorbehalten (Oral-Chirurgen, Hygienisten, etc.). Sein Patentesystem erlaubt es, eine optimale Vibration trotz des Abnutzens der Spitze zu gewährleisten. Die Ultraschall-Generator auf 20% von seiner Leistungsfähigkeit einstellen oder Einstellung 1 am pneumatischen Handstück, dann diesen im Vorlauf der Abnutzung der Spitze regulieren (Siehe Regelleistungs-Tabelle). Eine zu hohe Intensität führt zu Unbehagen des Patienten sowie zu einer Beschädigung des Instruments. Die Ultraschall-Generator mit einem Druck einstellen. Eine gute Bewässerung behält während der Pflege ein zu hohe Erwärmung zu vermeiden. Die Skalier Spitze ersetzen wenn der Visuelle Abnutzungsindikator aus Titanium - Nitrid - Überzug von goldener Farbe verschunden ist.
Desinfektion – Reinigung – Sterilisation: Der SCORPION Spitze ist nicht in der Anleitung steril oder antiseptisch verpackt und muss daher vor jedem Gebrauch desinfiziert, gereinigt und sterilisiert werden. Benutzen Sie nur die hierzu ausgewiesenen Desinfektionslösungen, die für die Reinigung und Desinfektion von Instrumenten eine anerkannt spezifische Wirksamkeit vorweisen (z.B. DGHM, FDA, Genehmigungen oder CE- Kennzeichnung). 1) Nach invasiver und intraorale Anwendung sofort den Aufsatz in einem Dekontaminationsbad nach Anleitung und Hinweis des Herstellers einlegen (Konzentration, Zeit, Temperatur). Ein Ultraschallbad kann hierbei ebenfalls verwendet werden. 2) Spülen Sie die Spitze unter fließendem Wasser gründlich bis die sichtbare Beseitigung von Kontaminanten, Desinfektionsmittel, Blut und Ablagerung zu erkennen ist. 3) Waschen Sie von Hand die Spitze mit einer weichen Bürste und einer Reinigungslösung gemäß den Empfehlungen des Herstellers (Konzentration, Zeit, Temperatur). 4) Spülen Sie mit reichlich Wasser ab um sichtbare Schmutzspuren und Resten von Desinfektionsmittel zu entfernen. 5) Trocknen Sie die Spitze mit einem weichen, fusselfreien Tuch oder mit geöffneter Druckluft gut ab. 6) Prüfen Sie visuell, ob Spuren und Korrosion vorhanden sind. 7) Stellen Sie die Spitze in einer Verpackung, die für die Sterilisation der medizinischen Vorrichtungen (gemäß ISO 11607 – EN 868 Normen) geeignet ist. 8) Sterilisieren Sie die Spitze im Autoklav (Dampfsterilisation - feuchter Hitze) im Temperaturbereich von 134° innerhalb 3 - 18 Minuten.
Bitte beachten Sie: Auf Implantaten und restaurative Materialien nicht verwenden. Entsorgen Sie die Spitze nach den geltenden Bestimmungen in Bezug auf medizinische Abfälle mit einem möglichen Infektionsrisiko. Gebrauch und Anwendung des Produkts liegen voll in der Verantwortung des Zahnarztes. Wir sind nicht für unangelegenen Gebrauch des Produktes verantwortlich.

Use: Use the insert Scorpion i as accessory para la limpieza y el detartraje dental. La utilización está limitada solamente a los operadores expertos y cualificados (cirujanos dentistas, higienistas). Se trata de un sistema patentado el cual permite conservar una vibración óptima a pesar del desgaste. Tornillo de la punta en la pieza de mano con una llave de torsión. Cuando el inserto i es nuevo, se ajustará según el generador de ultrasonidos a 20% de la potencia o posición 1 para piezas de mano neumática, después según la potencia en función del desgaste de la punta (cuadro de ajuste de uso en anexo adjunto). Una intensidad muy elevada puede incomodar al paciente. Dejar el inserto trabajar en seco sin ejercer presión alguna. Mantener una buena irrigación durante el tratamiento para evitar un calentamiento excesivo. Sustituir el inserto cuando el indicador de desgaste en nitrato de titanio de color dorado haya desaparecido.
Desinfección – Limpieza – Esterilización: La punta provieda no es esterilizada. Desinfectar, limpiar y esterilizar ante cada utilización. Sólo utilizar soluciones con probada eficacia para la limpieza y desinfección de instrumentos (por ejemplo DGHM, FDA o marcado CE). 1) Inmediatamente después del procedimiento invasivo, sumergir el dispositivo en un baño de descontaminación de acuerdo con las instrucciones del fabricante (concentración, tiempo, temperatura). Un baño de ultrasonidos también puede ser utilizado. 2) Limpiar el aparato con agua corriente hasta que quede libre de residuos de escombros y desinfectantes visibles. 3) Lavar el dispositivo manualmente usando un cepillo suave y una solución de limpieza de acuerdo con las instrucciones del fabricante. (concentración, tiempo, temperatura). 4) Enjuagar con agua corriente para eliminar la suciedad visible y la limpieza de residuos del producto. 5) Seque el dispositivo con un tejido suave y sin pelusa o con aire comprimido filtrado. 6) compruebe visiblemente si hay suciedad (y la corrosión). 7) Coloque el dispositivo en un embalaje adecuado para los dispositivos médicos de esterilización de acuerdo con la norma ISO 11607 – EN 868. 8) Esterilizar el dispositivo mediante autoclave (esterilización con vapor) a la temperatura de 134 ° C durante 3 - 18 minutos.
Importante: No utilizar en implantes y materiales de restauración. Eliminar según la réglementation en vigueur de résidus médicinaux con riesgo de infección. El uso y la aplicación del producto son objeto de la responsabilidad del usuario. Declinamos toda responsabilidad en caso de mal uso del producto.

Use: L'inserto Scorpion i è utilizzato nel quadro di detartraggio dentale. L'utilizzo è limitato esclusivamente a medici e/o personale esperto e qualificato (dentisti-chirurghi, igieniste). Il suo sistema brevettato permette di conservare una vibrazione ottimale nonostante l'usura. Avvitare l'inserto nel manipolo utilizzando la chiave dinamometrica. Quando l'inserto i è nuovo, regolare il vostro generatore ad ultrasuoni al 20% della sua potenza o posizione 1 del manico pneumatico, poi regolare questo in funzione di l'usura della punta (Cf. tabella di regolazione). Un'intensità troppo elevata rischia di infuadire il paziente. Lasciare lavorare l'inserto sul tartaro senza esercitare pressione. Mantenere una buona irrigazione nel corso del trattamento per evitare un eccessivo riscaldamento. Sostituire l'inserto quando l'indicatore in Nitruro di Titanio dal colore dorato è scomparso.
Disinfezione – Pulizia – Sterilizzazione: L'inserto Scorpion i fornito non sterile e devono essere disinfettati, puliti e sterilizzati prima di ogni impiego. Utilizzate solo soluzioni con provata efficacia per la pulizia e la disinfezione degli strumenti (ad esempio DGHM, FDA o marcato CE). 1) Inmediatamente dopo la procedura invasiva, immergere il dispositivo in un bagno di decontaminazione secondo le istruzioni del produttore (concentrazione, tempo, temperatura). Un bagno ad ultrasuoni può anche essere usato. 2) Pulire il dispositivo con acqua corrente fino a quando privi di residui e detriti disinfectanti visibili. 3) Lavare il dispositivo manualmente con una spazzola morbida e una soluzione di pulizia in base alle istruzioni del produttore (concentrazione, tempo, temperatura). 4) Sciquarepate abbondantemente con acqua corrente per rimuovere lo sporco visibile e pulizia dei residui di prodotto. 5) Assicure il dispositivo con un panno morbido privo di peluchi o con aria compressa filtrata. 6) Controllare visivamente per lo sporco (e corrosione). 7) Posizionare il dispositivo in imballaggio adeguato per i dispositivi medici di sterilizzazione secondo la norma ISO 11607 – EN 868. 8) Sterilizzare il dispositivo utilizzando autoclave (sterilizzazione a vapore) alla temperatura di 134 ° C per 3 - 18 minuti.
Importante: Non utilizzare su impianti e materiali da restaura. Da eliminare secondo il regolamento vigente sui rifiuti medicali a rischio di infezione. L'impiego e l'applicazione del prodotto sono sotto la responsabilità dell'utilizzatore. Decliniamo ogni responsabilità in caso di brutta utilizzazione.

Επιβεβαίωση: Το έργο Scorpion i είναι ένα οδοντιατρικό έργο για χειρουργικές υπερήχους. Απλό το παρασκεύασμα έργο έχει σχεδιαστεί να διατηρεί τη βέλτιστη ταλάντωση ακόμη και όσο φθείρεται από τη χρήση. Εξαστεί το έργο πάνω στην χειρουργική χρησιμοποιώντας το δυναμοκλειδί. Όταν το έργο i είναι καινούριο, ρυθμίστε τη συχνότητα υπερήχων στο 20% ή προεπιλεγμένο θέση 1. Όταν αρχίσει να φθείρεται το έργο με την χρήση, ρυθμίστε την ένταση ανάλογα, κοιτώντας τον Πίνακα Ρύθμισης Έντασης. Η πλήρης ήτληση στην ένταση οδηγούμενη να προκαλέσει διαταραχή στον ασθενή. Το έργο i είναι το εργαλείο για την αντιμετώπιση των χρωστικών και αποβλήτων νεφρική κατά τη διάρκεια της αποεπιμόρφωσης για να αποφευχθεί την υπερβολική θερμότητα. Το έργο θα πρέπει να αντικατασταθεί όταν η χρήση επιβληθεί υπερβήθη τον τίτλο (δείκτης χρυσό) έχει φθίσει.
Καθαρισμός, Απολύμανση, Αποστείρωση: Το έργο Scorpion δεν αποστειρώνεται αποστείρωση στον ασθενή. 1) Αμέσως μετά από τη χρήση, καθαρίστε το έργο με απολυμαντικό σε ειδικό δοχείο σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή (συμπύκνωση, χρόνος, θερμοκρασία). Τα έργο μπορεί να τοποθετηθούν σε λειώση υπερήχων. 2) Καθαρίστε το έργο κάτω από βροχή έως ότου επιβληθεί από το απολυμαντικό διάλυμα και από το υπολείμμα. 3) Πλύνετε το έργο χρησιμοποιώντας χρησιμοποιώντας μαλακή βούρα και καθαριστικό διάλυμα σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή (συμπύκνωση, χρόνος, θερμοκρασία). 4) Ξηλώστε σχολαστικά με τρυφερότητα νερό. 5) Στεγνώστε το έργο με ένα μαλακό χαρτοκόλλη ή με φιλτραρισμένο συμπιεσμένο αέρα. 6) Βεβαιωθείτε ότι είναι καθαρό. 7) Τοποθετήστε το έργο στην σωστή συσκευασία αποστείρωσης για ιατρικές συσκευές σύμφωνα με την οδηγία ISO 11607 – EN 868. 8) Αποστειρώστε σε αυτoclave (αποστείρωση με ατμό) σε θερμοκρασία 134°C για 3 - 18 λεπτά.
Σημειώσεις: Δεν χρησιμοποιείται σε εμφυτεύματα και προσθετικές αρθρώσεις. Απορρίψτε το έργο σύμφωνα με τους κανονισμούς διαχείρισης νεφρικών αποβλήτων με ρυθμιστικό σύνθετο. Η χρήση και η εφαρμογή του προϊόντος είναι ευθύνη του οδοντίατρου. Δεν φέρουμε καμία ευθύνη στην περίπτωση κακής χρήσης του προϊόντος.

Indicaciones: O terminal Scorpion i está indicado para a detartrazaxión dentaria. A súa utilización está limitada exclusivamente aos técnicos cualificados (Médicos Dentistas, Higienistas). Este sistema patentado permite conservar una vibración óptima apesar do seu uso. Apertar o terminal na peza de máo con a axuda da chave dinamométrica. Quando o terminal é novo, regular o gerador de ultra-sons en 20% da súa potencia ou posición 1 na peza de máo pneumática. Depois regular esta en función do uso da punta (conforme quadro de regulación). Una intensidade muito elevada pode incomodar o paciente. Deixar o terminal traballar sobre o tartaro sen exercer presión. Manter un boa irrigación durante o tratamento para evitar un aquecemento inapropiado. Substituir o terminal, quando o indicador de uso de nitrato de titano de cor dourada tenha desaparecido.
Limpieza – Desinfección – Esterilización: O terminal Scorpion i fornecido non esterilizado e deve ser desinfectado, limpo e esterilizado antes de cada utilización. Utilizar solucións que teñan unha eficacia reconhecida para a limpeza e desinfección de instrumentos (por exemplo: aprobación DGHM, FDA ou certificada pola CE). 1) Inmediatamente após o acto invasivo, emerger o terminal no líquido de desinfección segundo as indicacións do fabricante (concentración, tempo, temperatura). Pode tamén ser empregado nun baño de ultra-sons. 2) Lavar o material en auga corrente até á eliminación de restos visíves e tamén do produto de desinfección. 3) Lavar manualmente o terminal con axuda de una escova manual e una solución de limpeza segundo as indicacións do fabricante (concentración, tempo, temperatura). 4) Lavar abundantemente con auga corrente até á eliminación das sujidade visíves e restos de produto de limpeza. 5) Secar o terminal con un pano suave sem pelos ou con ar comprimido filtrado. 6) Verificar visivelmente a ausencia de sujidade e corrosión. 7) Colocar o terminal dentro de un material apropiada para esterilizar segundo as normas ISO 11607-EN 868. 8) Esterilizar o material en autoclave (esterilización a vapor - calor húmido) a temperatura de 134°C durante 3 - 18 minutos.
Importante: Não utilizar sobre implantes e restaurações. Eliminar segundo a regulamentação em vigor sobre os lixos de risco infeccioso. O uso e aplicação do produto são da responsabilidade do utilizador. Declinamos toda a responsabilidade en caso de mal utilización.

Normal: Scorpion i instrumentet er perfekt designet til tandrensninger. Må kun anvendes af laguddannede personer (tandlæger, tandplejere og klinikassistent). Denne patenterede spide er designet til at opnå det optimale vibration selv når spidens brud er næsten færdig. Skru spidsen på et håndstykke med en torque nøgle. Når i spidens er ny, indstiller du din ultralydsScaler til 20 % - eller håndstykket program 1 - , og når spidsen gradvis bruges indtæres power indstillingerne løbende. Vær opmærksom på, at en højere power indstilling kan forårsage ubehag hos patienten. Spidsen vil fjerne calcul uden at det er behøvt for ekstra ydelse. For at undgå for meget varmeopbygning skal rigtigt vandtilførsel under hele behandlingen opretholdes. Spidsen skal udskiftes, når den gylde Titanium Nitrid indikator er opbrugt.
Disinfektion – Rengøring – Sterilisering: Scorpion spidsen leveres usteriliseret og skal desinfecteres, renses og steriliseres efter god inden brug. Anvend kun blandinger med godkendt vaskningegråd til rengøring og desinfektion af instrumenter (f.eks. DGHM, FDA eller CE-merket). 1) Øjeblikkeligt efter den indgående procedure nedsendes spidsen i dekontamineringsopløsning i behold til leverandorens instruktioner (koncentration, tid, temperatur). 2) Efter opløsning kan også anvendes. 2) Rens spidsen med rindende vand, indtil synlige urenheder og desinfecterende rester er borte. 3) Vaskes manuelt med en blød børste og et opløsningsmiddel i behold til leverandorens instruktioner (koncentration, tid, temperatur). 4) Rens grundigt med rindende vand at det er færdig synlige urenheder og beklægnere. 5) For spidsen af med en blød fugtig serviet eller med filteret kompressionsluft. 6) Se for de spids urenheder og korrosion. 7) Opbevar spidsen i korrekt emballage for medicinske apparater i behold til ISO 11607 – EN 868. 8) Steriliser spidsen i en autoklave (dampsterilisering) ved 134 ° C i 3 - 18 minutter.
 Bemærk: Anvend ikke på implantater, kroner og provokante materialer. Afkaffelse af spidsen skal ske i behold til de gældende regler inden for smertefri lægemedicins afaldstæring. Anvendelse og brugen af produktet er held og holdet på behandlerens eget ansvar. Producenten kan ikke holdes ansvarlig for skader som følge af forkert brug eller anvendelse.






	Insert de détartrage supragingival - Supragingival scaling tip <i>Supragingival Scaler Spitze - Insert de detartrage supragingival</i> <i>Insert per detartraggio supragingivale - Υπερακτική έργο αποεπιμόρφωσης</i> <i>Terminal de detartrazaxión supragingival - Supragingival Scaler spidien</i>																					
	<table> <tbody><tr> <td>Adaptabilité</td> <td>I-SA</td> <td>Satelec - NSK Varios - DTE</td> </tr> <tr> <td>Compatibilité</td> <td>I-EM</td> <td>EMS - Woodpecker</td> </tr> <tr> <td>Kompatibel</td> <td>I-SI</td> <td>Sirona Sirosonic</td> </tr> <tr> <td>Compatibilidad</td> <td>I-KP</td> <td>Kavo Piezotulz Sonosoft - MECTRON</td> </tr> <tr> <td>Compatibilità</td> <td>I-KA</td> <td>Kavo Piezotulz - Piezosoft</td> </tr> <tr> <td>Compatibilidade</td> <td>I-AIR</td> <td>Kavo SonicFlex 2000-2003</td> </tr> <tr> <td>Compatibiliteit</td> <td>I-AIRw</td> <td>W&H Sirona Powerc NSK TI-MAX S970-AS2000</td> </tr> </tbody></table>	Adaptabilité	I-SA	Satelec - NSK Varios - DTE	Compatibilité	I-EM	EMS - Woodpecker	Kompatibel	I-SI	Sirona Sirosonic	Compatibilidad	I-KP	Kavo Piezotulz Sonosoft - MECTRON	Compatibilità	I-KA	Kavo Piezotulz - Piezosoft	Compatibilidade	I-AIR	Kavo SonicFlex 2000-2003	Compatibiliteit	I-AIRw	W&H Sirona Powerc NSK TI-MAX S970-AS2000
Adaptabilité	I-SA	Satelec - NSK Varios - DTE																				
Compatibilité	I-EM	EMS - Woodpecker																				
Kompatibel	I-SI	Sirona Sirosonic																				
Compatibilidad	I-KP	Kavo Piezotulz Sonosoft - MECTRON																				
Compatibilità	I-KA	Kavo Piezotulz - Piezosoft																				
Compatibilidade	I-AIR	Kavo SonicFlex 2000-2003																				
Compatibiliteit	I-AIRw	W&H Sirona Powerc NSK TI-MAX S970-AS2000																				

Tableau de réglage - Power Setting Table <i>Regulierungsabelle - Tabla de réglaje - Quadro di regolazione - Πίνακας ρύθμισης έντασης -</i> <i>Quadro de regulação - Power indstalling tabel</i>
--

	I-SA I-EM I-KA I-AIRw	I-SI I-KP I-KA	I-AIRw
Usure de l'insert - Tip wear <i>Anutzung der Spitze</i> <i>Usura inserto - Degraste inserto</i> <i>Φθορά έργου - Degraste do terminal</i> <i>Spidsen slid</i>	Puissance détarteur <i>Scaler power</i> <i>Einstellung - Potenza - Potere</i> <i>Αλμύρα έντασης - Power indstalling</i>	Πίνακας πύξιν 1 main <i>Handpiece power - Handstück Kraft</i> <i>Πίνακ δύναμης 1 από το κενό</i> <i>Αλμύρα έντασης</i> <i>Πίνακ styrke af de</i> <i>Håndstykket indstilling</i>	
Neuf - Unused <i>Neu - Nuovo - Novo - Αχρησιμοποιημένο</i> <i>Novo - N</i>	20 %	1	
	Usure moyenne - Mid-used <i>intermédiaire Abnutzung</i> <i>Degraste medio - Usura intermedia</i> <i>Γενεμένη σλιδ</i>	50 %	2
	Usure prononcée - Highly used <i>usée Abnutzung - Degraste pronunciado</i> <i>Usura pronunciada</i> <i>Εξοχή σλιδ</i>	100 %	3